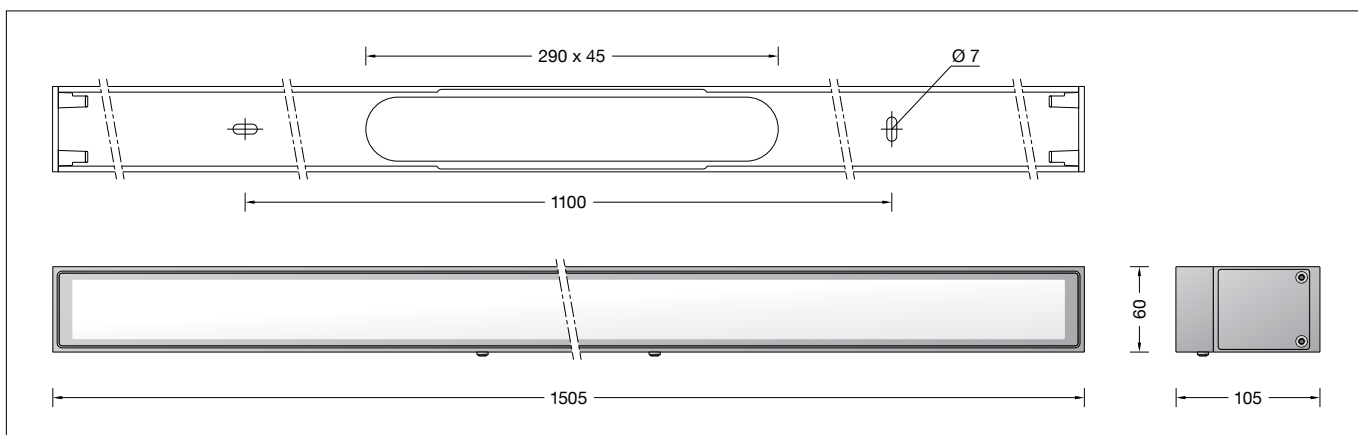


**BEGA****24 320**

Decken- und Wandleuchte  
Ceiling and wall luminaire  
Plafonnier et applique

IP 65



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

LED-Decken- und Wandleuchte mit freistrahler und gleichmäßiger Lichtstärkeverteilung. Durch Reihung von Einzelleuchten entstehen Lichtbänder in unterschiedlichen Längen. Eine Leuchte zur linearen Beleuchtung im Innen- und Außenbereich.

#### Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas weiß · Silikonichtung  
Montageschiene mit 2 Befestigungslänglöcher  
Breite 7 mm, Abstand 1100 mm  
2 Leitungsverschraubungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von  $\varnothing$  7,5-12,5 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
1 Leitungsverschraubung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen  
Anschlussklemme  $2,5^{\square}$  mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK05  
Schutz gegen mechanische Schläge  $< 0,7$  Joule  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 9,1 kg

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

LED ceiling and wall luminaire with free-radiating and uniform light distribution. By arraying single luminaires in line light bands of different length can be arranged. A luminaire for linear illumination in interior and exterior application.

#### Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
White safety glass · Silicone gasket  
Mounting bar with 2 elongated holes  
7 mm width, 1100 mm spacing  
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring of the mains supply cable from  $\varnothing$  7,5-12,5 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
1 screw cable gland closed at the factory with a dummy plug  
Connecting terminal  $2,5^{\square}$  with plug connection  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK05  
Protection against mechanical impacts  $< 0,7$  joule  
CE – Conformity mark  
Weight: 9.1 kg

#### Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Plafonnier et applique LED à répartition de lumière diffuse et uniforme. Alignés, ces luminaires linéaires créent des bandes lumineuses de différentes longueurs. Un luminaire pour l'éclairage linéaire pouvant être installé en lignes continues à l'intérieur comme à l'extérieur.

#### Description du produit

Luminaire fabriqué en fondrie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité blanc · Joint silicone  
Rail de montage pour fixation murale avec 2 trous oblongs largeur 7 mm, Entraxe 1100 mm  
2 presse-étoupes avec collier anti-traction en dérivation d'un câble de raccordement de  $\varnothing$  7,5-12,5 mm, max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
1 presse-étoupe fermée avec bouchon de l'usine  
Bornier  $2,5^{\square}$  avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
Pilotage DALI  
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK05  
Protection contre les chocs mécaniques  $< 0,7$  joules  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 9,1 kg

#### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	47,4 W
Leuchten-Anschlussleistung	54,4 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## Lamp

Module connected wattage	47.4 W
Luminaire connected wattage	54.4 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## Lampe

Puissance raccordée du module	47,4 W
Puissance raccordée du luminaire	54,4 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

## 24 320 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0772/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	8550 lm
Leuchten-Lichtstrom	3419 lm
Leuchten-Lichtausbeute	62,8 lm/W

## 24 320 K3

Module designation	LED-0772/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	8550 lm
Luminaire luminous flux	3419 lm
Luminaire luminous efficiency	62,8 lm/W

## 24 320 K3

Marquage des modules	LED-0772/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	8550 lm
Flux lumineux du luminaire	3419 lm
Rendement lum. d'un luminaire	62,8 lm/W

## 24 320 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0772/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	8790 lm
Leuchten-Lichtstrom	3515 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,6 lm/W

## 24 320 K4

Module designation	LED-0772/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	8790 lm
Luminaire luminous flux	3515 lm
Luminaire luminous efficiency	64,6 lm/W

## 24 320 K4

Marquage des modules	LED-0772/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	8790 lm
Flux lumineux du luminaire	3515 lm
Rendement lum. d'un luminaire	64,6 lm/W

## Montage

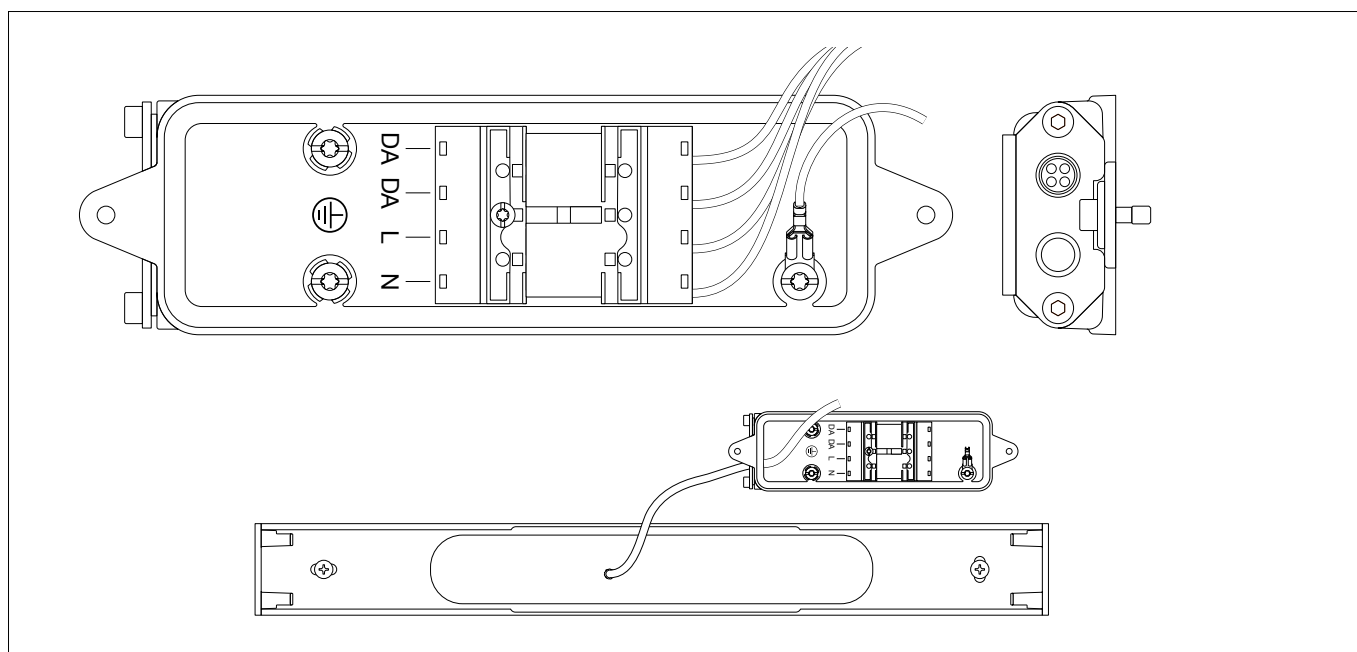
Innensechskantschrauben (SW 3) lösen und Montageschiene aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen. Netzanschlussleitung durch Öffnung der Montageschiene führen. Montageschiene mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt auf einen geraden Montagegrund achten. Innensechskantschrauben lösen und Anschlussdeckel aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.

## Installation

Undo hexagon socket screws (wrench size 3) and lift mounting bar out of luminaire housing. Lead mains supply cable through the opening of the mounting bar. Fix mounting bar with enclosed or other suitable fixing material onto mounting surface. It is absolutely essential to have an even mounting surface. Undo hexagon socket screws and remove connecting compartment cover from the luminaire housing.

## Installation

Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) et retirer le rail de montage du boîtier du luminaire. Fixer le rail de montage sur la surface d'installation avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Veiller impérativement à ce que la surface d'installation soit plane. Desserrer les vis à six pans creux et retirer le couvercle pour effectuer le raccordement du boîtier du luminaire.



Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung vom Anschlussdeckel führen. Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig eingesetzte Blindstopfen zu entfernen.

Lead mains supply cable through the cable entry of the connecting compartment cover. In case of through-wiring remove the factory installed dummy plug.

Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans l'armature du luminaire. En cas de branchement en dérivation le bouchon mis en place en usine doit être enlevé.

Leitungsverschraubung fest anziehen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Anschlussdeckel montieren.  
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Leuchtengehäuse in die Montageschiene einhängen und mit Schrauben festsetzen.

#### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

#### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

Tighten screw cable gland.  
Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection).  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Assemble connecting compartment cover.  
Make sure that the gasket is positioned correctly.  
Hang luminaire on mounting bar and fix with screws.

#### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

#### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

Serrer fermement le presse-étoupe.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable).  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Installer le couvercle.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Accrocher le luminaire dans le rail de montage et fixer avec les vis.

#### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

#### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

#### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0214/1050
LED-Modul 3000K	LED-0772/830
LED-Modul 4000K	LED-0772/840
Dichtung Deckel	83 001 621
Dichtung Gehäuse	83 001 866

#### Spares

LED power supply unit	DEV-0214/1050
LED module 3000K	LED-0772/830
LED module 4000K	LED-0772/840
Gasket cover	83 001 621
Gasket housing	83 001 866

#### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0214/1050
Module LED 3000K	LED-0772/830
Module LED 4000K	LED-0772/840
Joint du couvercle	83 001 621
Joint du boîtier	83 001 866